

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.5/36/L.46 (Part III)/Corr.1
17 December 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

Тридцать шестая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 100 повестки дня

DEC 21 1981

UN/SA COLLECTION

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1982-1983 ГОДОВ

Проект доклада Пятого комитета (Часть III)

Исправление

Докладчик: г-н Марио МАРТОРЕЛЬ (Перу)

Заменить пункты 106-110 следующим:

106. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 80-м и 82-м заседаниях, состоявшихся 16 и 17 декабря соответственно. Он располагал докладом Комитета по программе и координации о работе его двадцать первой сессии (A/36/38), а также представленным Генеральным секретарем заявлением об административных и финансовых последствиях рекомендаций, изложенных в пунктах 477-514 вышеупомянутого доклада.

107. На своем 82-м заседании Комитет без возражений постановил не утверждать рекомендации, изложенные в пунктах 479, 483, 489а и 509 доклада Комитета по программе и координации. Что касается рекомендации, изложенной в пункте 501а, то Комитет постановил рекомендовать сохранить программный элемент 9.1 (Право окружающей среды) подпрограммы 9 (Меры по охране окружающей среды, включая право окружающей среды), за исключением двух совещаний по международным рекам, которые следует исключить (см. пункт 112, проект резолюции I, раздел XVIII).

АА. Использование услуг экспертов и консультантов
в Организации Объединенных Наций

108. Комитет рассмотрел этот вопрос на своем 82-м заседании, состоявшемся 17 декабря. Он располагал докладом Генерального секретаря (A/C.5/36/46) и связанным с ним докладом Консультативного

81-37044

10 стр.

комитета (A/36/7/Add.15). На том же заседании Комитет по предложению представителя Польши постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря и связанный с ним доклад Консультативного комитета и просить Генерального секретаря представить дополненный последними данными доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии (см. пункт II2, проект резолюции I, раздел XIX).

ТАС811 MU

ВВ. Составление, представление, пересмотр и утверждение бюджетов по программам

109. На 82-м заседании, состоявшемся 17 декабря, представитель Алжира от имени государств-членов Группы 177 представил и внес устные изменения в проект резолюции (A/C.5/36/L.41/Rev.1), который гласил:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3199 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года о составлении, пересмотре и утверждении программ и бюджетов, в которой она отметила, что среднесрочный план должен обеспечивать рамки для двухгодичного бюджета по программам в целях создания возможности аналитической и всесторонней оценки стоимости, содержания, значения и очередности каждой программы,

ссылаясь далее в этой связи на свои резолюции 3534 (XXX) от 17 декабря 1975 года, 32/210 и 32/211 от 21 декабря 1977 года, 33/203 от 29 января 1979 года о форме представления бюджета по программам Организации Объединенных Наций, а также на свои резолюции 31/93 от 14 декабря 1976 года, 33/118 от 19 декабря 1978 года и 34/224 от 20 декабря 1980 года о среднесрочном планировании в Организации Объединенных Наций и об определении видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, особенно на раздел VI приложения к ней по вопросу о планировании, составлении программ, бюджетов и оценке,

вновь подтверждая пункт 5 своей резолюции 2748 (XXV) от 17 декабря 1970 года, в котором содержится призыв к установлению более тесных связей между органами, занимающимися основными вопросами, и органами, занимающимися финансовыми и бюджетными вопросами, с целью достижения лучшего согласования политики в отношении программ и бюджета в системе Организации Объединенных Наций и, тем самым, более рационального и более эффективного использования ее ресурсов,

вновь подтверждая далее значение введения среднесрочного плана в качестве элемента, обобщающего основные направления политики, стратегии, тенденции и особенно первоочередные задачи, устанавливаемые межправительственными органами, как это отражено в их мандатах,

учитывая в этой связи раздел III своей резолюции 32/197, в котором содержится призыв ко всем органам, учреждениям и программам Организации Объединенных Наций сотрудничать в рамках их соответствующих мандатов в целях полного и немедленного выполнения их конкретных рекомендаций в области политики с полным учетом нужд и потребностей государств-членов и, в частности, нужд и потребностей развивающихся стран,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов, его дополнительные сметы, соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, доклад Комитета по программе и координации и доклад Комитета правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях,

отмечая, что предлагаемый бюджет по программам все еще недостаточным образом содействует аналитической и всесторонней оценке, упомянутой в первом пункте преамбулы настоящей резолюции,

вновь подтверждая необходимость в координации в ходе процесса пересмотра бюджета по программам между основными межправительственными и экспертными органами Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

ссылаясь на свою резолюцию 456 (У) от 16 ноября 1950 года, в которой она подтвердила, что добровольные взносы не должны противоречить общим руководящим положениям, целям и деятельности Организации,

обращая внимание на необходимость обеспечения в рамках системы Организации Объединенных Наций согласованности, координации и эффективного руководства всей деятельностью, финансируемой из регулярного бюджета и за счет внебюджетных средств,

I

вновь подтверждает, что при подготовке будущих бюджетов по программам следует использовать следующие директивы и руководящие принципы:

- а) среднесрочный план должен служить основой для разработки бюджета по программам на двухгодичный период;
- б) в предисловии к бюджету по программам должны быть кратко изложены основные изменения в содержании программ по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом и должно быть указано, что даст осуществление предложений по бюджету по программам для достижения целей среднесрочного плана;
- с) необходимо программировать всю деятельность, на которую испрашиваются ресурсы в бюджете по программам, включая административную и вспомогательную деятельность, если Генеральная Ассамблея не примет иного решения;
- д) описание программ на всех уровнях должно включать четкое изложение мероприятий, проведение которых можно ожидать, исходя из объема ресурсов, испрашиваемых в бюджете;
- е) для каждого мероприятия в предложениях по бюджету по программам необходимо устанавливать, где это возможно, сроки завершения;
- ф) нельзя предварительно намечать или применять к бюджету по программам в целом произвольно установленный нижний или верхний предел расходов в реальном исчислении;
- г) ресурсы следует выделять для тех программ, которые позволят осуществить мероприятия при оптимальном качественном и количественном уровне и в установленные сроки;
- h) при разработке бюджета по программам необходимо учитывать первоочередные задачи, установленные Генеральной Ассамблеей по рекомендациям Комитета по программе и координации и соответствующими межправительственными органами;
- i) нельзя допускать роста в реальном исчислении объема административных расходов и расходов на неоперативную деятельность, если не будет четко установлено, что их увеличение необходимо для обеспечения более высокого уровня исполнения программ, или если Генеральная Ассамблея не примет иного решения;

j) необходимо указывать стоимость каждого элемента или мероприятия программы, выраженную в процентах от стоимости подпрограммы или в человеко-месяцах;

к) необходимо подготавливать анализ программ по разделам в соответствии с требованиями, установленными Комитетом по программе и координации на его двадцать первой сессии, для представления Комитету по программе и координации наряду с предложениями по бюджету по программам с целью облегчения всестороннего и подробного рассмотрения программных аспектов бюджета;

II

1. вновь подтверждает свое одобрение предложений Генерального секретаря, содержащихся в его годовых докладах о перестройке, в отношении процедур обеспечения тесного сотрудничества и координации между Департаментом по вопросам администрации, финансов и управления и Отделом планирования и координации программ при подготовке предложений по бюджету;

2. просит Генерального секретаря в целях рационализации административной практики, непосредственно влияющей на предложения по бюджету по программам:

а) обеспечить, чтобы подразделения Секретариата, отвечающие за планирование и разработку бюджета, действовали как единый коллектив при подготовке и представлении предложений по бюджету по программам;

б) обеспечивать своевременную подготовку предложений по бюджету по программам, с тем чтобы их могли рассмотреть соответствующие межправительственные органы и группы экспертов, согласно пункту 48 приложения к резолюции 32/197;

с) обеспечивать своевременное представление докладов о контроле за осуществлением программ и исполнением бюджета, с тем чтобы сделать возможным их изучение по существу до утверждения очередного бюджета по программам;

д) обеспечить минимальное использование консультантов в рамках Организации Объединенных Наций без ущерба для выполнения программ;

е) принять необходимые меры, для того чтобы ограничить до минимума реклассификацию должностей, и вместо этого там, где это возможно и желательно, осуществлять перевод сотрудников;

ф) обеспечить тесное сотрудничество между подразделениями Секретариата, отвечающими за контроль над исполнением бюджета по программам, включая, в частности, тесную координацию между Отделом внутренней ревизии и Бюджетным отделом Финансового управления;

III

1. вновь подтверждает, что все межправительственные органы должны обеспечивать выполнение существующих правил в отношении представления программно-бюджетных последствий предложений, представленных им;

2. просит Генерального секретаря внедрить принципы представления заявлений о программно-бюджетных последствиях (включая административные и финансовые последствия), содержащиеся в пункте 49 приложения к резолюции 32/197, полностью учитывая при этом ограниченность времени у компетентных межправительственных и экспертных органов и необходимость завершения этими органами своей работы без ненужной задержки;

3. просит далее, чтобы в целях обеспечения всеобъемлющего представления бюджета по программам и программно-бюджетных последствий представители Генерального секретаря, отвечающие за составление программ, координацию и составление бюджетов, постоянно участвовали при рассмотрении этих предложений Генеральной Ассамблеей;

IV

1. вновь подтверждает свой призыв, содержащийся в пункте 48 приложения к резолюции 32/197, обеспечить тесное сотрудничество между Комитетом по программе и координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в целях обеспечения своевременных и основных обзоров обоими органами в рамках их соответствующих сфер компетенции, а также получения Консультативным комитетом финансовых последствий рекомендаций Комитета по программе и координации и представления замечаний по ним ко времени рассмотрения его докладов Генеральной Ассамблеей;

2. постановляет, что в этих целях и до проведения следующего обзора утверждается следующая процедура:

а) замечания Комитета по программе и координации в отношении бюджета по программам должны одновременно направляться Экономическому и Социальному Совету и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам;

б) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам должен получать заявление Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, возникающих в связи с рекомендациями Комитета по программе и координации в отношении различных разделов бюджета по программам, и представлять по нему доклад Генеральной Ассамблее, что будет соответствовать положениям подпункта с ниже;

с) в целях обеспечения комплексного и всеобъемлющего обзора предложений в отношении бюджета по программам доклады Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будут рассматриваться одновременно по каждому разделу бюджета по программам;

3. предлагает Комитету по программе и координации рассмотреть на своей следующей сессии вопрос о целесообразности проведения, в случае необходимости, его совещания для рассмотрения вопроса о программах в рамках последствий бюджета по программам и представить рекомендации по этому вопросу;

У

1. настоятельно призывает государства-члены при принятии решения относительно уровня и распределения их добровольных взносов в максимально возможной степени учитывать первоочередные задачи, политику, цели и виды деятельности органов, указанные во введении к среднесрочному плану и в резолюциях Генеральной Ассамблеи;

УІ

учитывая административные последствия нововведений в процессе планирования, составления программ и бюджетов для органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и принимая к сведению принятые ими меры;

предлагает Комитету правительственных экспертов осуществить оценку существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях, изучить последствия этих мер для административной структуры Секретариата и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

VII

просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии доклады по следующим вопросам:

- a) последующая деятельность по докладу об использовании экспертов и консультантов в целях изучения возможности разработки методов стимулирования для того, чтобы побуждать персонал Организации Объединенных Наций осуществлять функции, которые в настоящее время возлагаются на консультантов;
- b) взаимосвязь между регулярным бюджетом и внебюджетными ресурсами с уделением особого внимания:
 - i) способам и формам, с помощью которых государства-члены могли бы более внимательно изучать вопрос о наличии и использовании обеих форм финансирования;
 - ii) вопросу о том, будут ли переводы средств из внебюджетных источников в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций связаны еще и с перераспределением функций, а не только с переводом сотрудников;
- c) вопрос о возможности прогнозирования внебюджетных ресурсов;
- d) всеобъемлющее исследование взаимосвязи между оперативной деятельностью и административными расходами в рамках Организации Объединенных Наций;
- e) поправки к финансовым правилам и положениям, которые могут оказаться необходимыми для того, чтобы отразить новую систему подготовки, представления и пересмотра бюджета по программам;

VIII

просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии исследование об осуществлении настоящей резолюции.

IIО. После обсуждения этого проекта резолюции представитель Алжира указал, что в результате последующих консультаций было достигнуто согласие относительно того, что рассмотрение данного проекта резолюции может быть отложено, если Комитет согласится рекомендовать Генеральной Ассамблее санкционировать, в случае созыва возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи в начале 1982 года, созыв Пятого комитета с целью дальнейшего рассмотрения им этого вопроса.

III. На том же заседании Комитет утвердил это предложение на основе консенсуса (см. пункт II2, проект резолюции I, раздел XX).

2. Включить следующие новые разделы после раздела XVII проекта резолюции I:

XVIII

Административные и финансовые последствия рекомендаций Комитета по программе и координации, изложенных в пунктах 477-514 его доклада о работе его двадцать первой сессии

Рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцать первой сессии I/,

1. постановляет не утверждать рекомендации, изложенные в пунктах 479, 483, 489а и 509;

2. постановляет далее сохранить программный элемент 9.1 (Право окружающей среды) подпрограммы 9 (Меры по охране окружающей среды, включая право окружающей среды), за исключением двух совещаний по международным рекам, которые следует исключить;

XIX

Использование услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об использовании услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций 2/ и связанный с ним доклад Консультативного комитета 3/;

1/ A/36/38.

2/ A/C.5/36/46.

3/ A/36/7/Add.15.

/...

2. просит Генерального секретаря представить дополненный последними данными доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

XX

Составление, представление, пересмотр и утверждение
бюджетов по программам

постановляет в случае созыва возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи в течение 1982 года санкционировать созыв Пятого комитета для дальнейшего рассмотрения им этого вопроса.
